

REMOTE CONTROL



Dirección
(página 8)

Angulos de
dirección

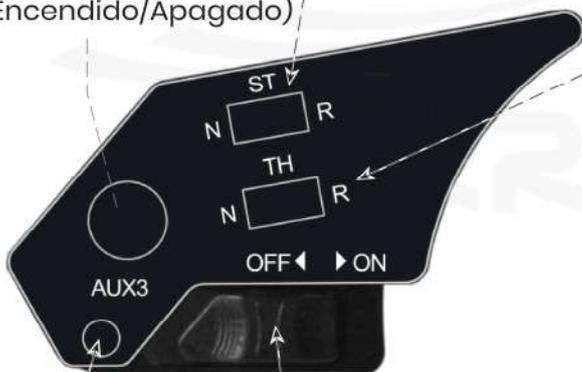
Compensación
izquierda/
derecha

Velocidad

Neutro
Posición

Sonido
(Encendido/Apagado)

Adelante/atrás
(página 7)



Indicador
de
funcionamiento

Encendido/Apagado

LUZ
(Encendido / Apagado)



Volante

Hacia la
izquierda

Hacia la
derecha



Acelerador

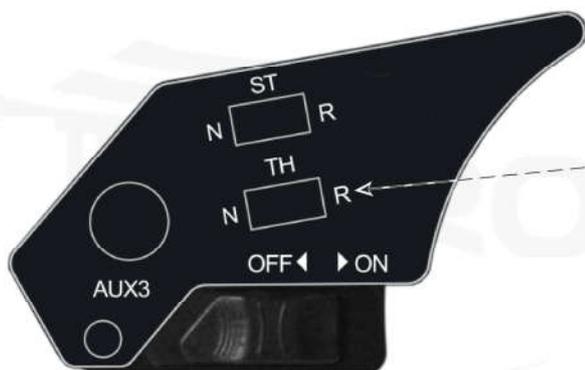
Hacia
delante

Hacia
atrás



Español

INSTRUCCIONES DE CONDUCCIÓN



Adelante/Atrás

N: Tire del acelerador -> Marcha atrás

Pise el acelerador -> Conduzca hacia delante

R: Tire del acelerador -> Conduzca hacia delante

Pise el acelerador -> Marcha atrás



Nota

Si el adelante / atrás está ajustado a **R**, las instrucciones de conducción son las siguientes:

Adelante



- Tire de la palanca del acelerador hacia atrás para avanzar.

Atrás



- Empuje la palanca del acelerador hacia delante para dar marcha atrás.

INSTRUCCIONES DE CONDUCCIÓN

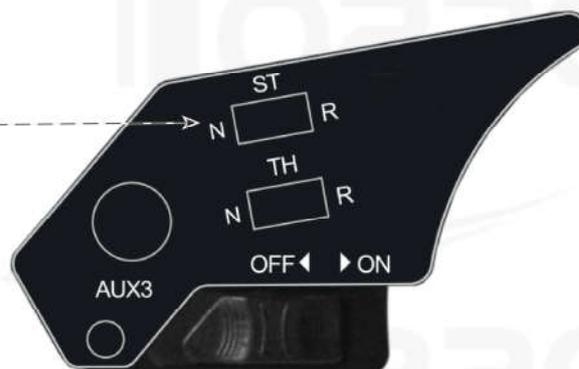
Dirección

N: Volante a la derecha -> Girar a la izquierda

Volante a la izquierda -> Girar a la derecha

R: Volante a la derecha -> Girar a la derecha

Volante a la izquierda -> Girar a la izquierda



Nota

Si la dirección está ajustada a **R** y el adelante / atrás está ajustado a **R**, las instrucciones de conducción son las siguientes:

A la derecha



- Tire de la palanca del acelerador hacia atrás y gire a la derecha para girar a la derecha.

A la izquierda



- Tire de la palanca del acelerador hacia atrás y gire a la izquierda para girar a la izquierda.



- Pise la palanca del acelerador hacia delante y gire a la derecha para girar a la derecha en marcha atrás.



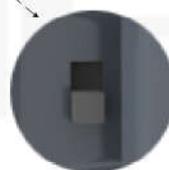
- Pise la palanca del acelerador hacia delante y gire a la izquierda para girar a la izquierda en marcha atrás.

EMPAREJAMIENTO DEL CONTROL REMOTO

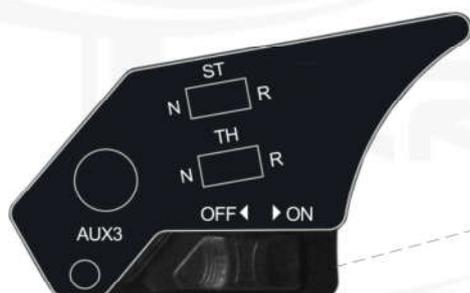
El emparejamiento con código ya viene realizado de fábrica, es decir, que el control remoto y el receptor están conectados directamente el uno con el otro.

En el caso de que el control remoto y el receptor hayan sido adquiridos por separado o si se ha usado el control remoto para otro modelo, debe realizarse el emparejamiento de nuevo. Esto se realiza de la forma descrita a continuación.

1. Mantenga pulsado el botón AUX3 (sonido encendido/apagado) del control remoto y encienda el control remoto al mismo tiempo.
2. Enciende el modelo.
3. El indicador de funcionamiento del control remoto parpadea. Espere unos segundos
4. Apague y vuelva a encender el control remoto.
5. Emparejamiento ha finalizado.



Encendido / Apagado



Encendido / Apagado



INFORMACIÓN

Cajones de almacenamiento



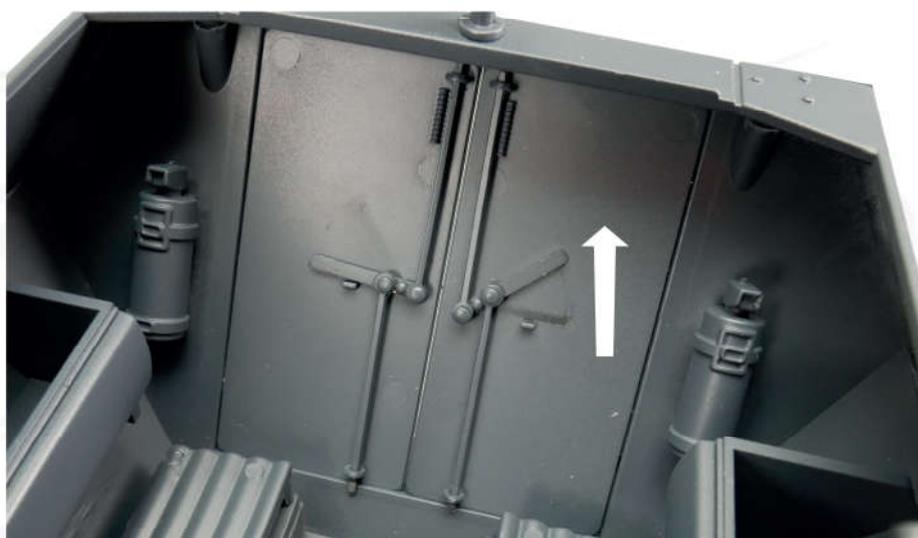
Los cajones de almacenamiento están cerrados con un pestillo magnético.

Inserte el pasador incluido en la entrega en la cerradura de los cajones de almacenamiento para abrirlos.

Alternativamente, también se puede usar el extremo de un clip para abrir las cajas de almacenamiento.

Abrir la puerta

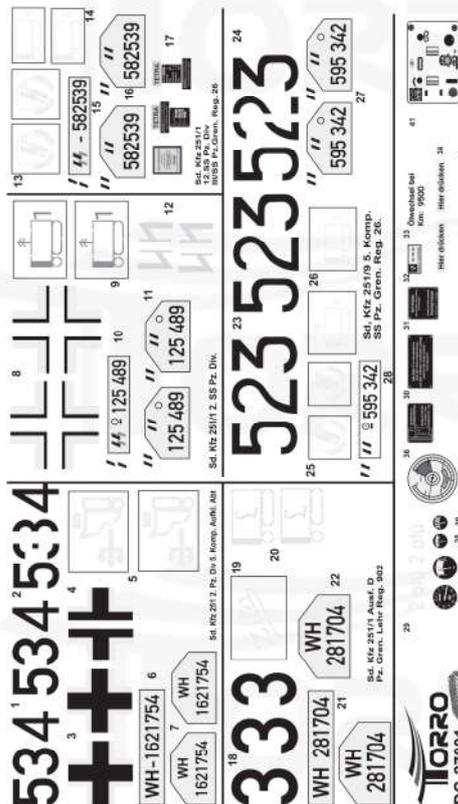
Mueva las bisagras hacia arriba para abrir la puerta.



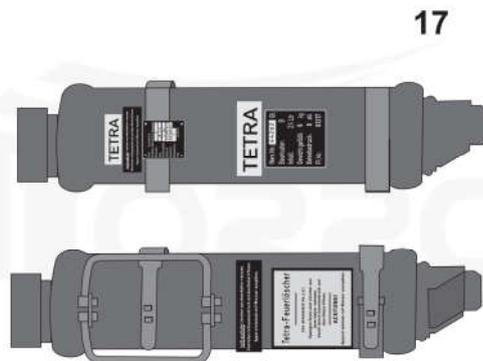
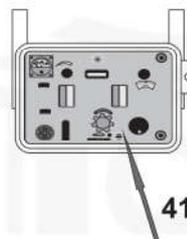
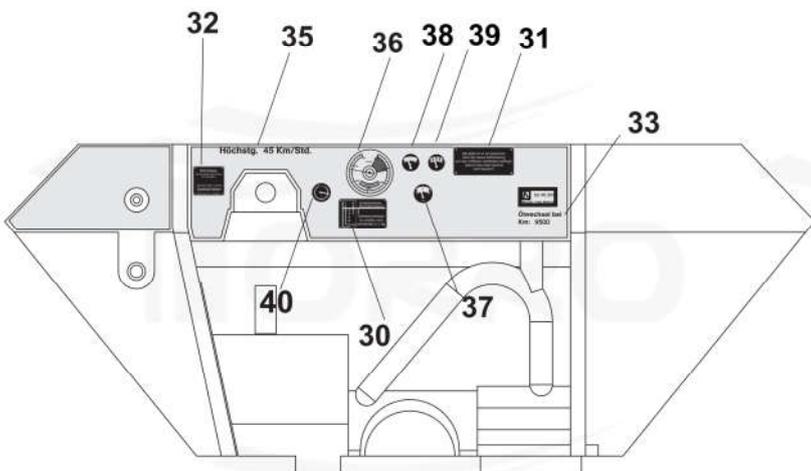
CALCOMANÍAS

Adjuntar

1. Recorte la calcomanía de la hoja según sea necesario.
2. Sumerja la calcomanía en agua caliente durante unos 10 segundos y, a continuación, colóquela sobre un paño suave y limpio.
3. Sujeta el borde de la calcomanía y deslízala con cuidado sobre el modelo en la posición correcta.
4. La calcomanía es más fácil de aplicar al modelo cuando aún está húmeda. Si es necesario, humedézcala ligeramente con el dedo.
5. Presione las calcomanías en su sitio con un paño suave hasta eliminar el exceso de agua y las burbujas de aire.
6. Deja que las calcomanías se sequen por completo.
7. Selle las calcomanías con barniz transparente.
8. Atención: Quedan excluidas las devoluciones del modelo si se han aplicado calcomanías.

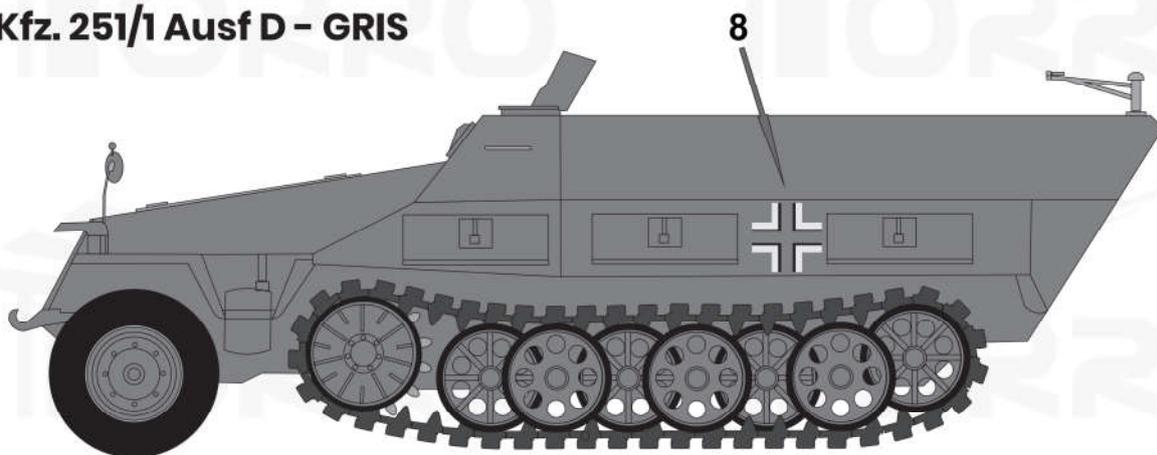


Español

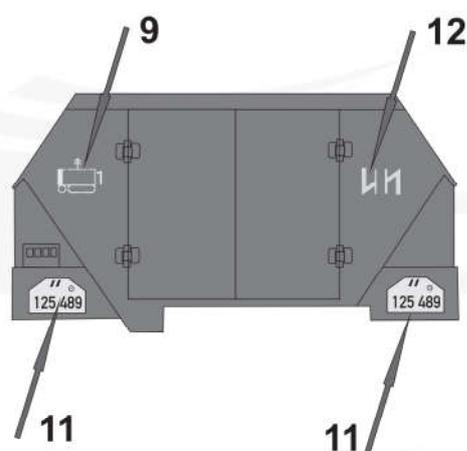
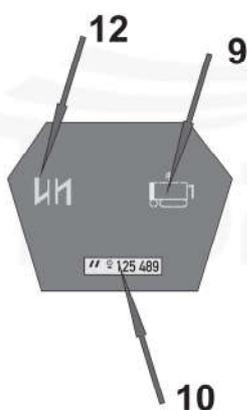


CALCOMANÍAS

Sd. Kfz. 251/1 Ausf D - GRIS

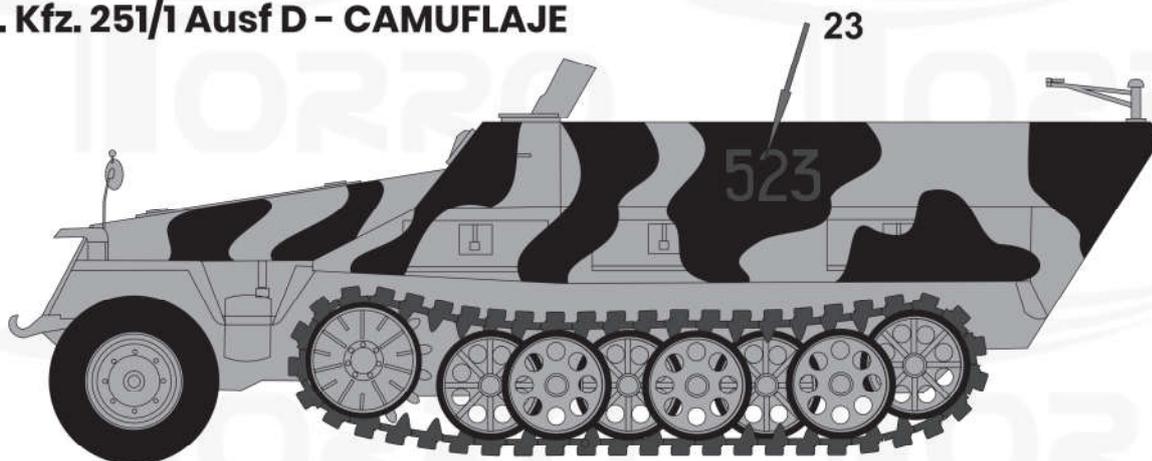


**Sd. Kfz. 251/1
2. SS Pz Div.**

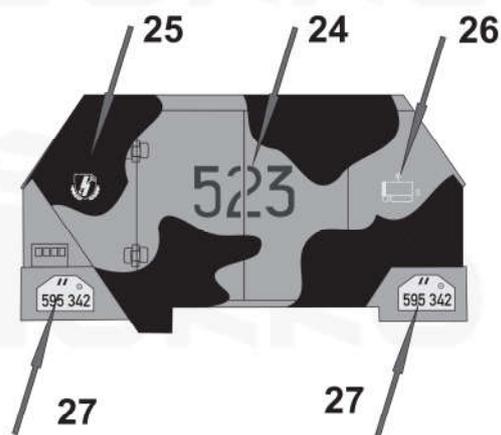


Español

Sd. Kfz. 251/1 Ausf D - CAMUFLAJE

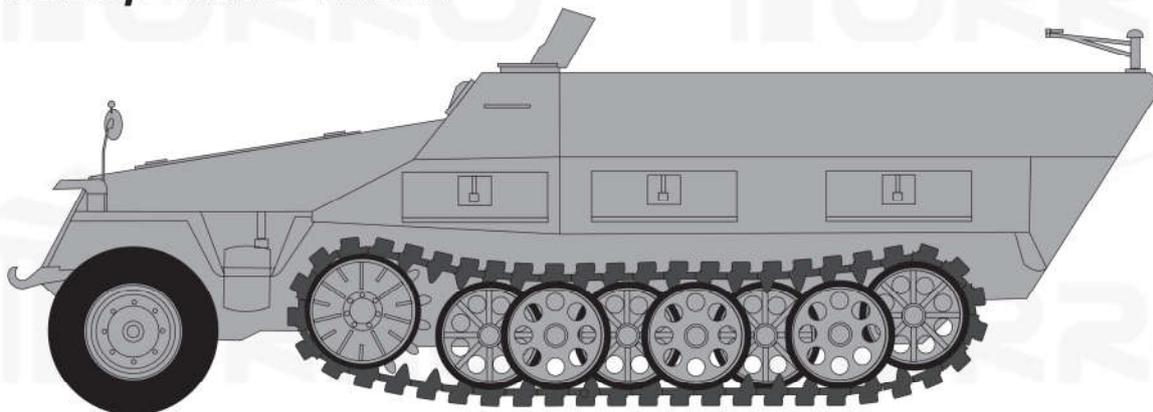


**Sd. Kfz. 251/1
5. Komp. SS Pz. Gren. Reg. 26**

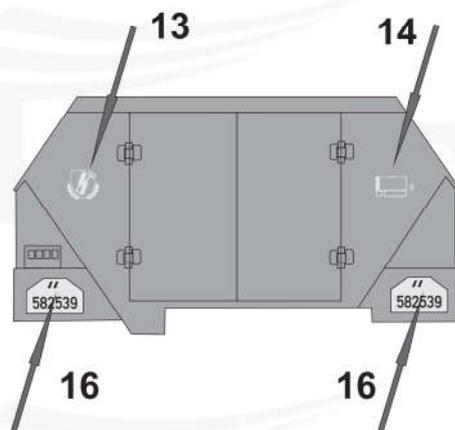


CALCOMANÍAS

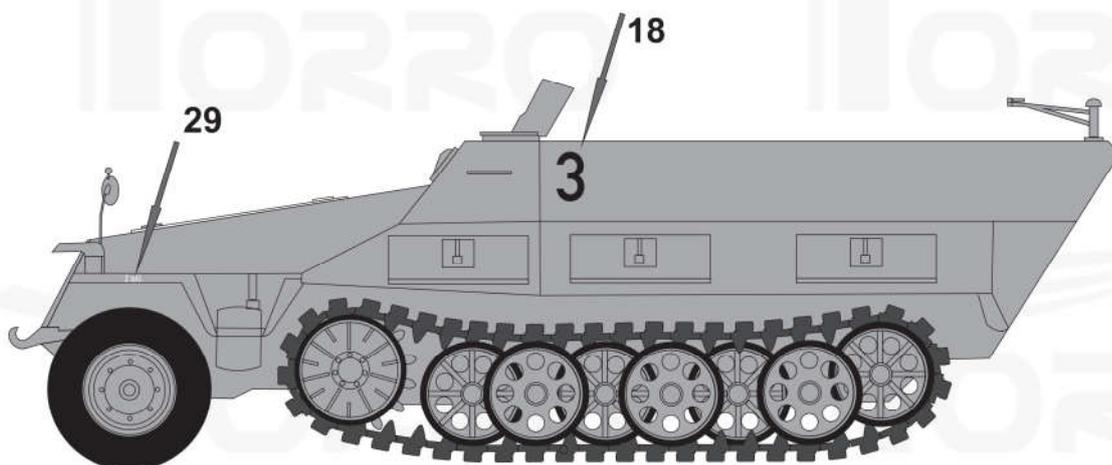
Sd. Kfz. 251/1 Ausf D - ARENA



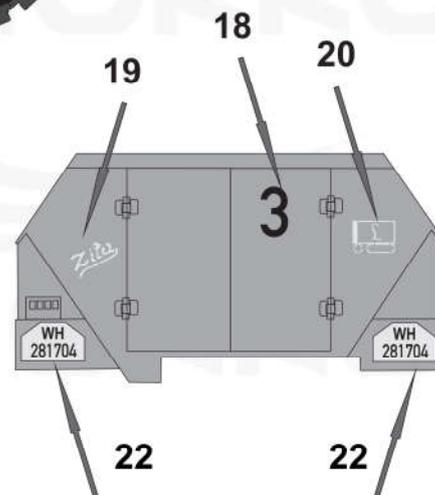
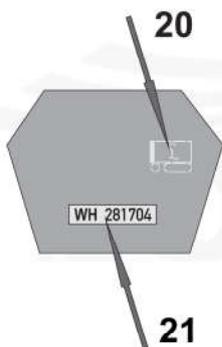
**Sd. Kfz. 251/1
12.SS Pz. Div.
III/SS Pz.Gren. Reg. 26**



Español

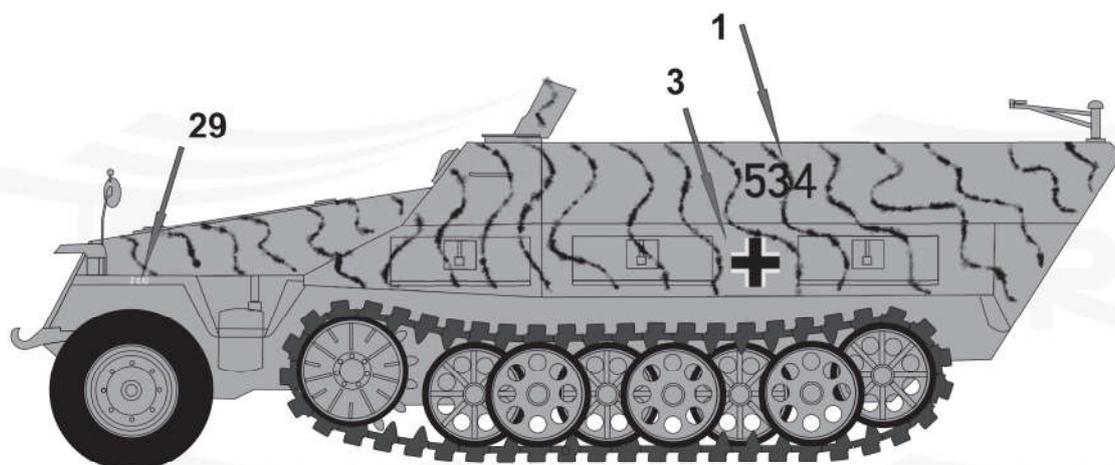


**Sd. Kfz. 251/1 Ausf. D
Pz. Gren. Lehr Reg. 902**

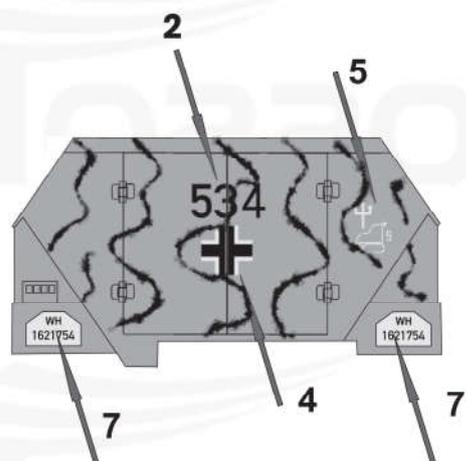
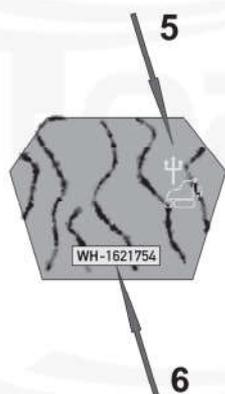


CALCOMANÍAS

Sd. Kfz. 251/1 Ausf D - ARENA



Sd. Kfz. 251
2. Pz. Div. 5. Komp. Aufkl. Abt.



Español

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

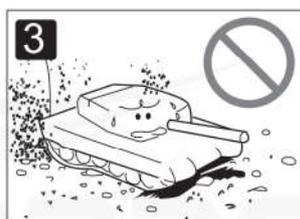
No se incluyen en la garantía las reparaciones de los daños provocados en las siguientes circunstancias.



Daños en el modelo o el control remoto por caídas o golpes fuertes.



Daños en el control remoto por verse expuestos a la humedad.



Daños en el modelo por usarse en un terreno con mucha arena, barro, suciedad o una superficie desigual.



Daños en el modelo por usarse en alfombras, césped u otras superficies que ofrecen una gran resistencia.

- 5** Otros problemas de funcionamiento derivados de no respetar las advertencias incluidas en el presente manual.
- 6** Problemas de funcionamiento ocasionados por un uso indebido (polarización incorrecta de las pilas, pilas no previstas,...).
- 7** Problemas de funcionamiento ocasionados por errores de montaje o desmontaje, o por el uso de partes no previstas.
- 8** Problemas de funcionamiento ocasionados por el transporte, caídas o un almacenamiento inadecuado.
- 9** Otros problemas de funcionamiento o daños no cubiertos por la garantía de calidad.

El fabricante no ofrece ningún servicio de reparación para los productos que el usuario haya modificado o desmontado de alguna forma.

Servicio de piezas de repuesto y accesorios de Torro

Torro ofrece un excelente servicio de piezas de repuesto. Póngase en contacto con su distribuidor local en caso de necesitar piezas de repuesto.



Advertencia

¡RIESGO POR INGESTIÓN DE PIEZAS PEQUEÑAS!
MANTÉNGALO ALEJADO DE BEBÉS Y NIÑOS DE
TODAS LAS EDADES.



Frecuencia de 2,4 GHz

Potencia de transmisión
emitida máxima de 10 mW



ATENCIÓN:

Antes de la puesta en servicio del modelo y el control remoto, es imprescindible que lea estas instrucciones, así como el manual de uso, atentamente y en su totalidad.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Declaración de conformidad

La declaración de conformidad puede descargarse en <http://www.torro.de/certificates>

Protección del medio ambiente

Lleve las pilas y baterías agotadas, así como los aparatos eléctricos averiados, a los puntos de recogida correspondientes de comercios y municipios.
¡Gracias!



Preguntas sobre los productos/Reclamaciones

En caso de que desee trasladarnos preguntas o reclamaciones, puede ponerse en contacto con nuestro departamento de servicio. No envíe ningún artículo sin haber contactado antes con nuestro departamento de servicio por teléfono, fax o correo electrónico.

Torro GmbH

Am Roehrig 2

63762 Grossostheim

Alemania

Fax: +49 (0) 6026 9990482

Correo electrónico: service@torro.de

www.torro.de

INDICE DEI CONTENUTI

	Pagina
Avvertenze e indicazioni di sicurezza.....	3
Esclusione di responsabilità.....	3
Indicazioni di sicurezza su batterie.....	4
Indicazioni di sicurezza su batteria ricaricabile.....	4
Ricarica della batteria ricaricabile.....	4
Batterie del telecomando.....	5
Inserire il batteria ricaricabile.....	5
Telecomando.....	6
Istruzioni di guida.....	7-8
Collegamento del telecomando.....	9
Informazioni.....	10
Decalcomanie.....	11-14
Esclusione dalla garanzia, servizio ricambi.....	15
Avvisi.....	16

AVVERTENZE

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE DEL PRODOTTO.

Il produttore esclude qualsiasi responsabilità per lesioni o incidenti derivanti da un uso improprio del prodotto.

Ciò vale anche in caso di alterazione o smontaggio del prodotto.

I prodotti alterati o smontati non vengono riparati.

- Mai cercare di smontare o alterare l'apparecchio. In caso contrario, si possono verificare malfunzionamenti e possono derivarne pericoli.

- Il produttore non offre alcun servizio di riparazione per i prodotti alterati o smontati dall'utente in qualsiasi maniera!

- Qualora il telecomando dovessero bagnarsi (pioggia, immersione in acqua), interrompere immediatamente il funzionamento in quanto possono verificarsi dei malfunzionamenti.

Rimuovere tutte le batterie e contattare il rivenditore di competenza.

- Non esporre il modellino o il telecomando alla luce solare diretta, in quanto possono verificarsi deformazioni o malfunzionamenti.

Conservare adeguatamente queste istruzioni per l'uso per la consultazione futura delle informazioni. In caso di perdita, rivolgersi al rivenditore di competenza.

INDICAZIONI DI SICUREZZA ED ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Questo modellino non è un giocattolo per bambini. Può essere utilizzato solo da persone responsabili e caute.

Per la costruzione e il funzionamento del modellino sono necessari un lavoro manuale attento, la comprensione degli aspetti tecnici e un comportamento sicuro. Ogni errore commesso durante la costruzione o la guida del modellino può avere come conseguenza danni ingenti a cose e/o persone.

Se si è inesperti in fatto di utilizzo e comando di modellini, lasciare che sia una persona esperta a mostrarne il funzionamento.

Non utilizzare il modellino in prossimità di persone, animali e su strade pubbliche, onde evitare danni.

Accertarsi sempre che non siano presenti persone, animali oppure ostacoli in prossimità della zona in cui si utilizza il modellino.

Prima dell'uso, verificare che il modellino non presenti danni e accertarsi di utilizzare solo un modellino perfettamente funzionante.

Accendere sempre prima il trasmettitore e solo successivamente il modellino RC. Effettuare una prova del raggio di azione, per avere un'idea del raggio di azione massimo del telecomando.

Per lo spegnimento, spegnere prima il modellino RC e poi il trasmettitore.

In quanto titolare del modellino del veicolo, l'utente è responsabile dei danni derivanti dal suo funzionamento.

L'azienda Torro GmbH non ha alcun controllo sull'uso, sul rispetto delle istruzioni per il montaggio né sull'impiego del modellino e sulla sua manutenzione. Pertanto, Torro GmbH declina qualsiasi responsabilità per danni, perdite e costi di qualsiasi tipo.

Qualsiasi richiesta di risarcimento danni, derivante da o correlata al funzionamento e all'utilizzo del prodotto, sarà rifiutata.

Si declina qualsiasi responsabilità per danni a cose e persone, nonché per le loro conseguenze, derivanti dalla fornitura del nostro prodotto.

Nella misura in cui sia consentito dalla legge, l'obbligo al risarcimento danni è limitato all'importo della fattura del prodotto.

Si declina qualsiasi responsabilità per errori di stampa, di traduzione o errori sorti durante la redazione delle istruzioni per l'uso.

Con riserva di modifiche tecniche e visive! Le immagini possono discostarsi dall'originale.

INDICAZIONI DI SICUREZZA SU BATTERIE

⚠ Avvertenza

- L'inserimento delle batterie con polarità errata può causare la fuoriuscita di acido o malfunzionamenti.
- Non toccare l'estremità delle batterie con le mani o le dita.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipo diverso. In caso contrario, possono verificarsi la fuoriuscita di acido dalle batterie o ustioni.
- Se non si utilizza il telecomando per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie. Dalle batterie possono esserci fuoriuscite (acido)
- Tutela dell'ambiente:
Consegnare le batterie usate nei punti di raccolta noti.

INDICAZIONI DI SICUREZZA SU BATTERIE RICARICABILE

⚠ Avvertenza

- Accertarsi che la tensione e il connettore del caricatore corrispondano agli standard in vigore sul posto.
- La ricarica deve avvenire sotto sorveglianza.
- La batteria ricaricabile e il caricatore sono destinati l'uno all'altro per motivi di sicurezza. Non utilizzare altri apparecchi; in caso contrario, esiste il pericolo di esplosione!
- A seconda della durata del funzionamento, la batteria ricaricabile può diventare bollente. Prima di ricaricarla, lasciarla raffreddare almeno 30 minuti.
- Utilizzare sempre solo batterie ricaricabili nuove. Mai utilizzare batterie monouso/non ricaricabili!
- Durante la ricarica, non coprire la batteria ricaricabile e tenerla sempre lontana da materiali infiammabili.
- Non gettare la batteria ricaricabile in fiamme libere, esiste il pericolo di esplosione!
- Durante la ricarica eseguita nel rispetto delle indicazioni, lo sviluppo di calore su batterie e caricatore è normale ed è dovuto al funzionamento.
- La mancata osservanza di queste indicazioni può comportare difetti della batteria ricaricabile!

RICARICA DELLA BATTERIA RICARICABILE

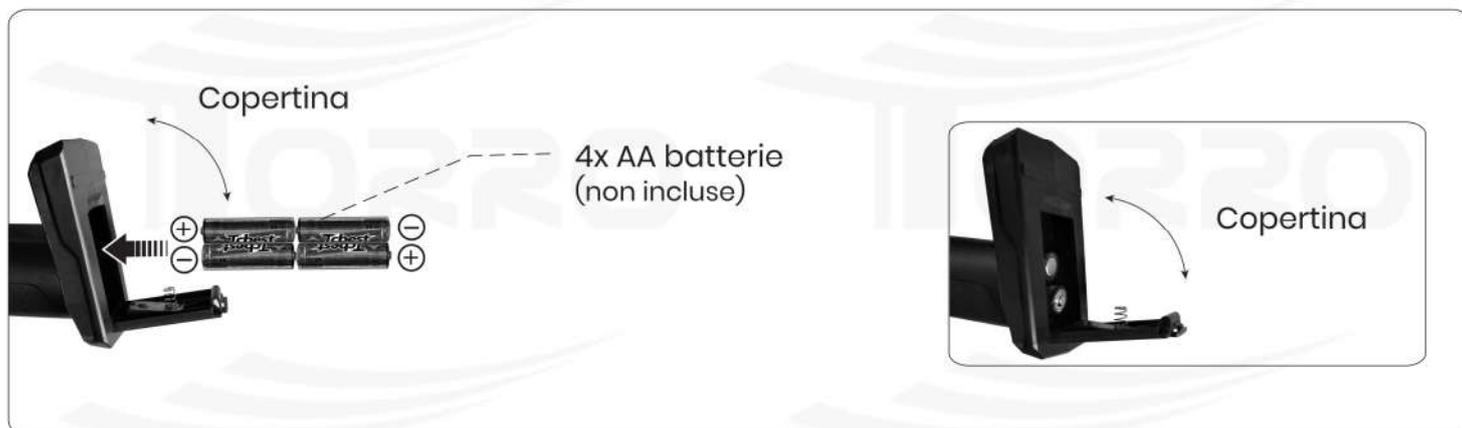
Il cavo di ricarica USB incluso è compatibile solo con la batteria ai polimeri di litio da 7,4 V fornita nella confezione.

1. Collega il cavo di ricarica USB a una porta USB del computer o a un caricatore USB adeguato.
2. Collega la batteria ricaricabile al cavo di ricarica USB.
3. Il batteria ricaricabile è completamente carico quando l'indicatore LED del cavo di ricarica USB si illumina di verde



BATTERIE DEL TELECOMANDO

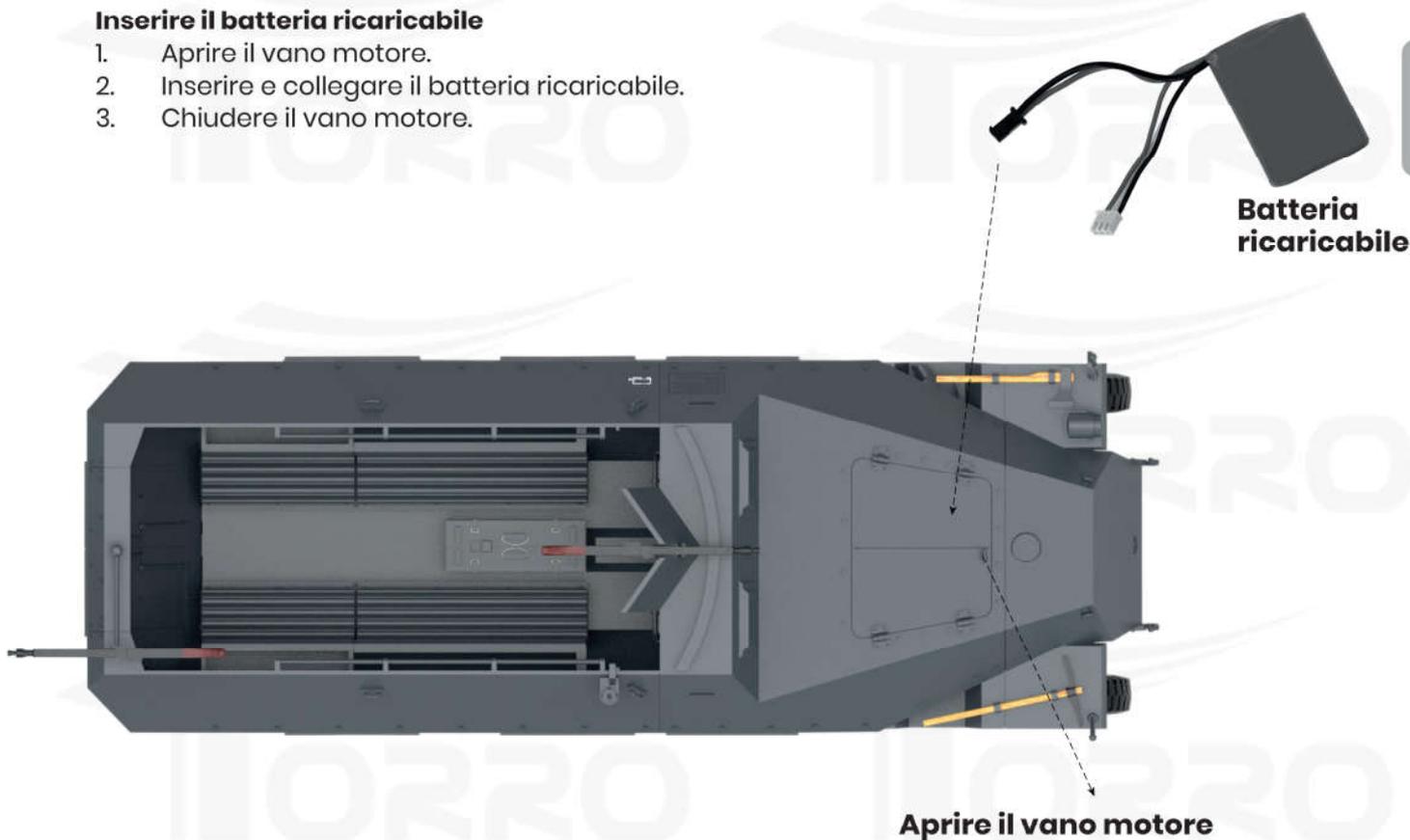
1. Aprire il coperchio del vano batterie.
2. Inserire le batterie e verificare che la polarità +/- sia corretta.
3. Richiudere il coperchio del vano batterie.



INSERIRE IL BATTERIA RICARICABILE

Inserire il batteria ricaricabile

1. Aprire il vano motore.
2. Inserire e collegare il batteria ricaricabile.
3. Chiudere il vano motore.



TELECOMANDO



Sterzo
(vedi pagina 8)

Angolo di sterzata

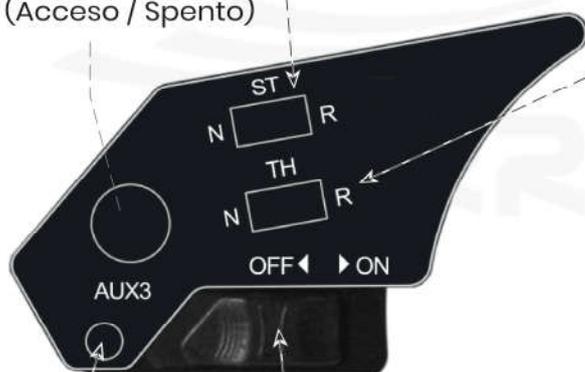
Trim
Avanti/
Indietro

Velocità

Neutrale
Posizione

Suono
(Acceso / Spento)

Avanti/indietro
(vedi pagina 7)



Spia di
funzionamento

Acceso / Spento

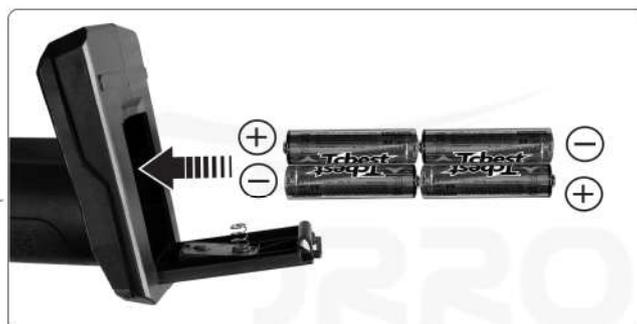
Italiano



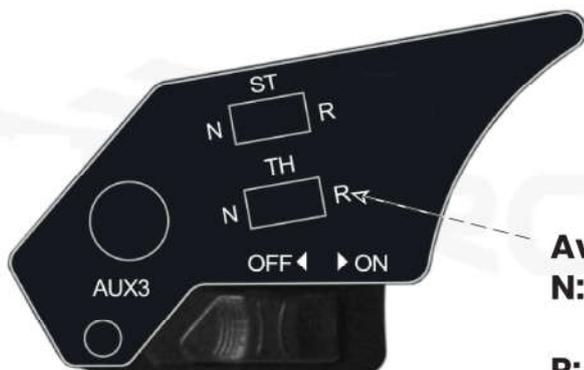
Luce
(Acceso / Spento)



Leva dell'acceleratore
avanti | indietro



ISTRUZIONI DI GUIDA

**Avanti/Indietro**

N: Tirare l'acceleratore -> Indietro

Premere la leva dell'acceleratore -> Guidare in avanti

R: Tirare l'acceleratore -> Guidare in avanti

Premere la leva dell'acceleratore -> Indietro



Nota

Se la marcia avanti/indietro è impostata su **R**, le istruzioni di guida sono le seguenti:

Avanti

- Tirare la leva dell'acceleratore all'indietro per guidare in avanti.

Indietro

- Spingere la leva dell'acceleratore in avanti per fare indietro.

ISTRUZIONI DI GUIDA

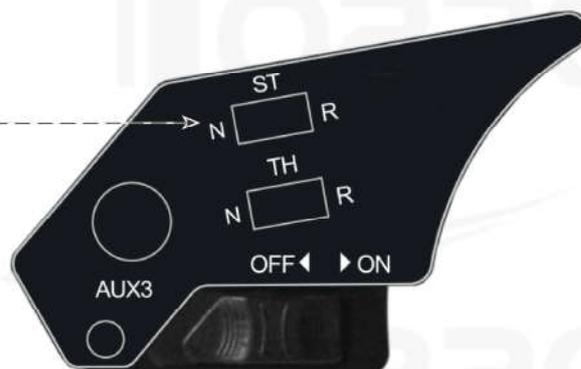
Sterzo

N: Volante a destra -> svolta a sinistra

Volante a sinistra -> svolta a destra

R: Volante a destra -> svolta a destra

Volante a sinistra -> svolta a sinistra



Nota

Se lo sterzo è impostato su **R** e l'avanzamento/indietro su **R**, le istruzioni di guida sono le seguenti:

A destra



- Tirare la leva dell'acceleratore all'indietro e sterzare a destra per girare a destra.

A sinistra



- Tirare la leva dell'acceleratore all'indietro e sterzare a sinistra per svoltare a sinistra.



- Premere la leva dell'acceleratore in avanti e sterzare a destra per girare a destra in retromarcia.



- Premere la leva dell'acceleratore in avanti e sterzare a sinistra per girare a sinistra in retromarcia.

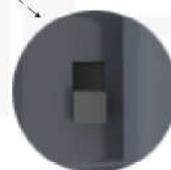
COLLEGAMENTO DEL TELECOMANDO

Il collegamento con codice è già stato effettuato in fabbrica; pertanto, il telecomando e il ricevitore sono già collegati tra loro.

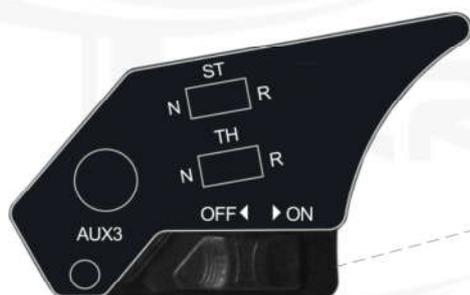
Se il telecomando e il ricevitore sono stati acquistati separatamente oppure il telecomando è stato utilizzato per un altro modellino, occorre eseguire nuovamente il collegamento.

A tal fine, procedere come descritto in seguito.

1. Tenere premuto il pulsante AUX3 (Suono Acceso / Spento) sul telecomando e accendere contemporaneamente il telecomando.
2. Accendere il modello.
3. L'indicatore di funzionamento sul telecomando lampeggia. Attendere qualche secondo.
4. Spegnerne e riaccendere il telecomando.
5. Il collegamento è completo.



Acceso / Spento



Acceso / Spento



INFORMAZIONI

Scatole di stivaggio

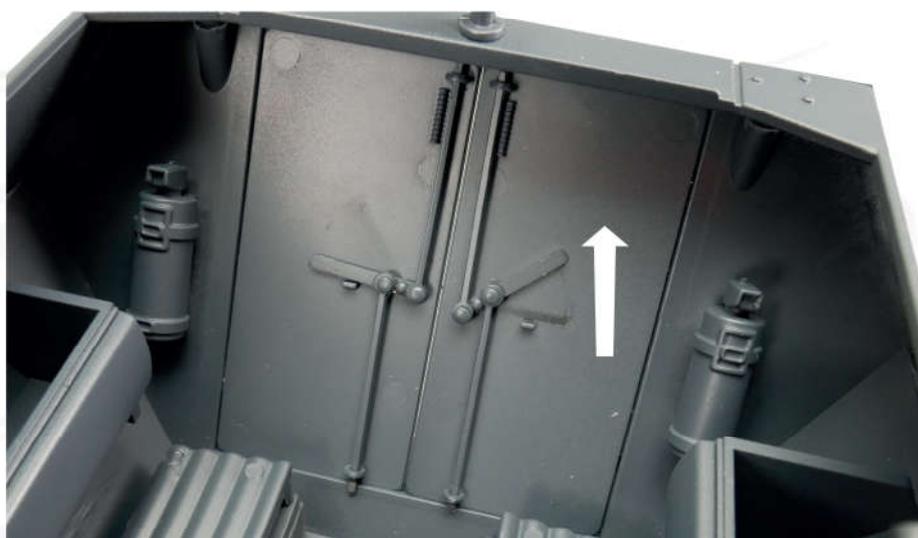


I scatole di stivaggio sono chiusi con una chiusura magnetica.

Inserire il perno incluso nella consegna nella serratura dei scatole di stivaggio per aprirli. In alternativa, è possibile utilizzare anche l'estremità di una graffetta per aprire i Scatole di stivaggio.

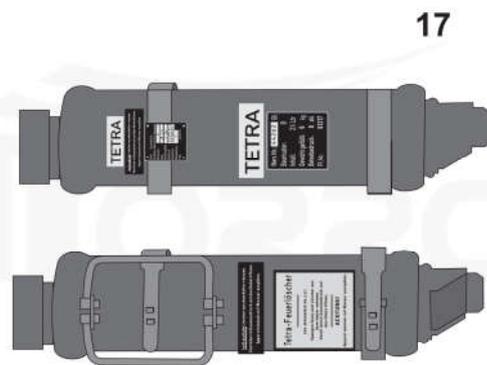
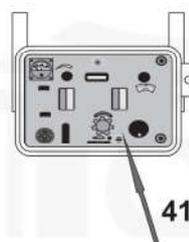
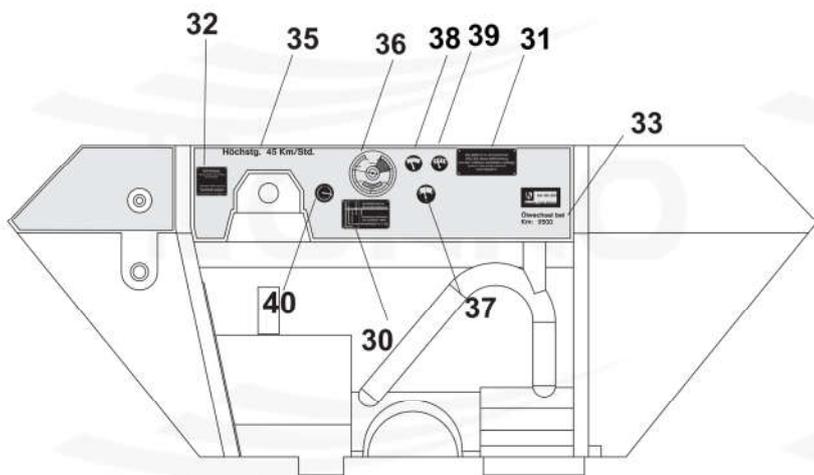
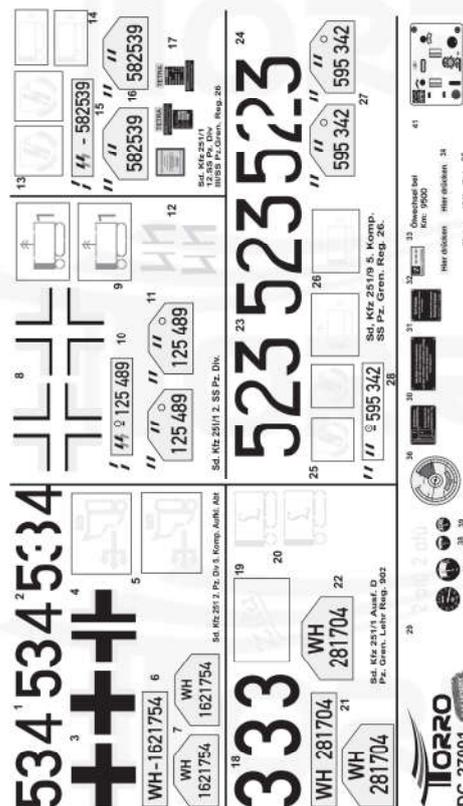
Aprire la porta

Spostare le cerniere verso l'alto per aprire la porta.



DECALCOMANIE

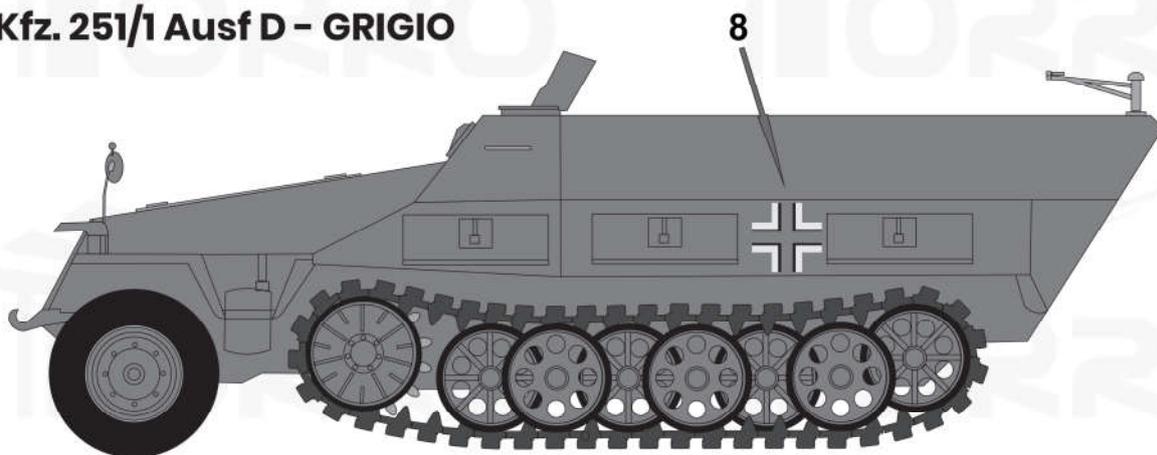
- Allegato**
1. Tagliare le decalcomanie dal foglio come richiesto.
 2. Immergere la decalcomania in acqua calda per circa 10 secondi, quindi appoggiarla su un panno morbido e pulito.
 3. Tenere il bordo della decalcomania e farla scorrere con attenzione sul modello nella posizione corretta.
 4. La decalcomania è più facile da applicare al modello quando è ancora bagnata. Se necessario, inumidirla leggermente con un dito.
 5. Premere le decalcomanie in posizione con un panno morbido fino a rimuovere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria.
 6. Lasciare asciugare completamente le decalcomanie.
 7. Sigillare le decalcomanie con vernice trasparente.
 8. Attenzione: La restituzione del modello è esclusa se sono state applicate decalcomanie.



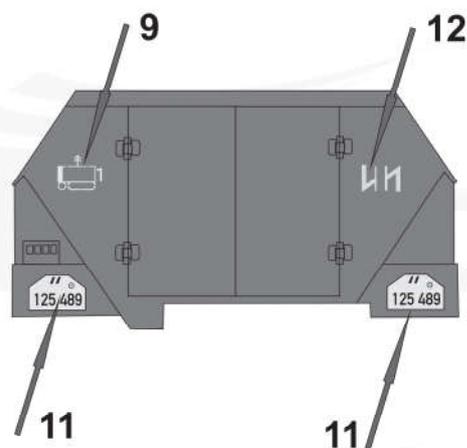
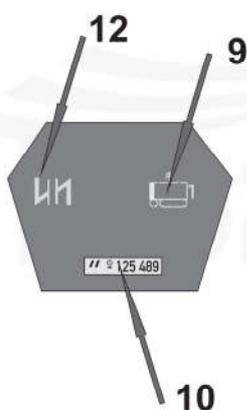
Italiano

DECALCOMANIE

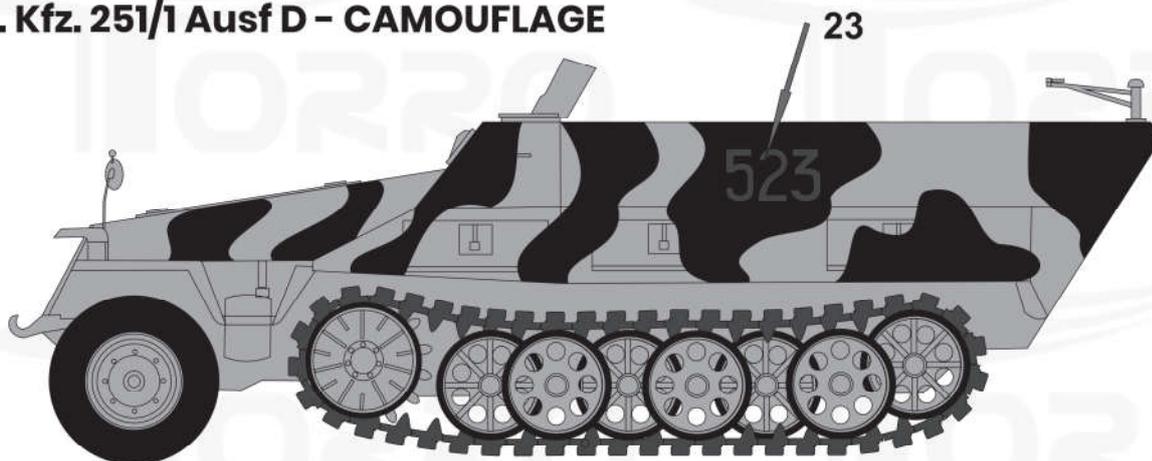
Sd. Kfz. 251/1 Ausf D - GRIGIO



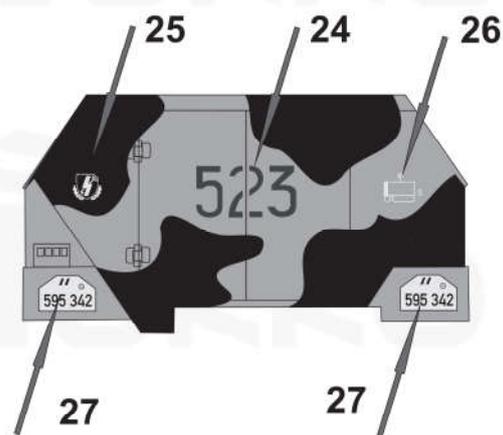
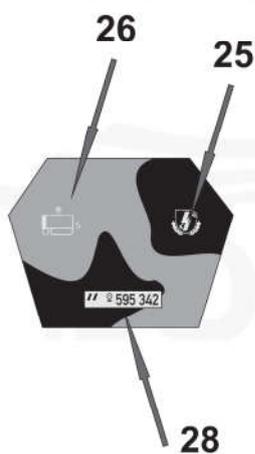
**Sd. Kfz. 251/1
2. SS Pz Div.**



Sd. Kfz. 251/1 Ausf D - CAMOUFLAGE

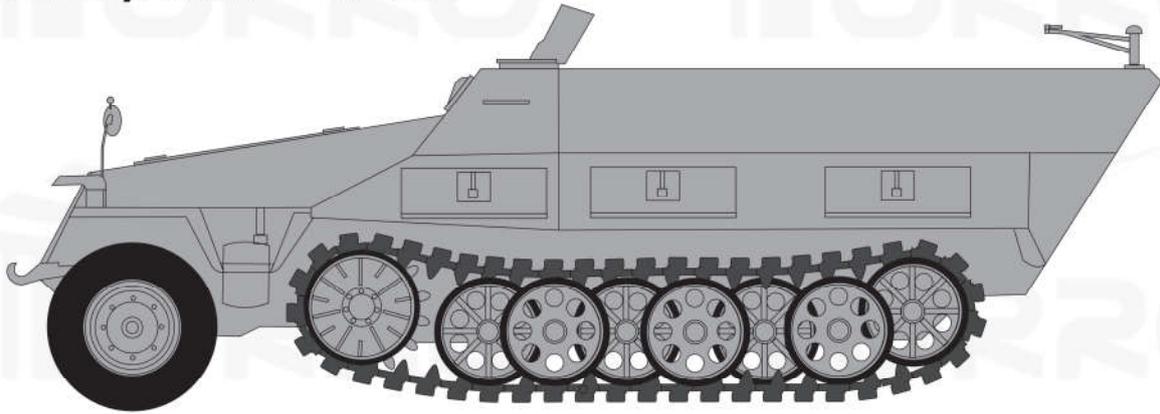


**Sd. Kfz. 251/1
5. Komp. SS Pz. Gren. Reg. 26**

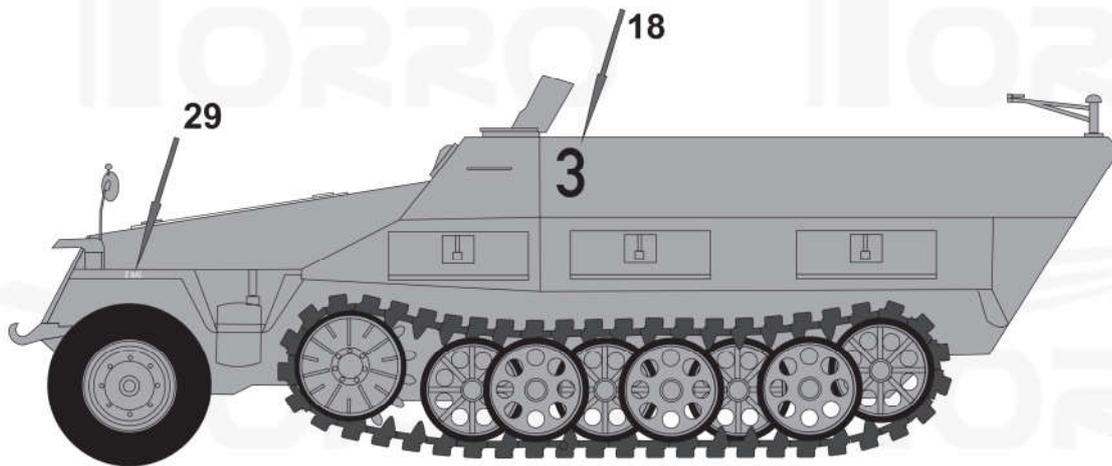
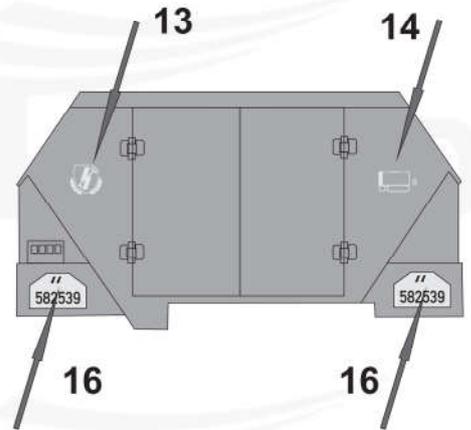
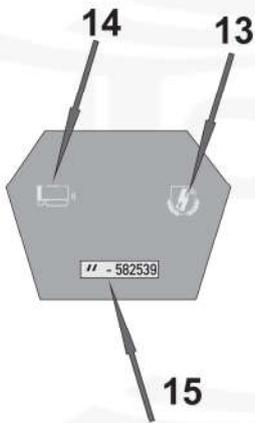


DECALCOMANIE

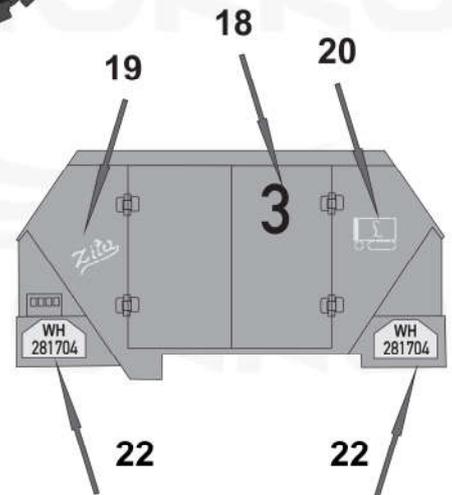
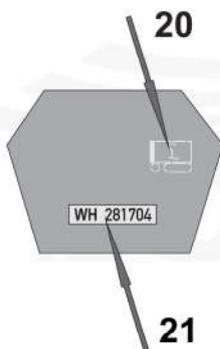
Sd. Kfz. 251/1 Ausf D - SABBIA



**Sd. Kfz. 251/1
12.SS Pz. Div.
III/SS Pz.Gren. Reg. 26**

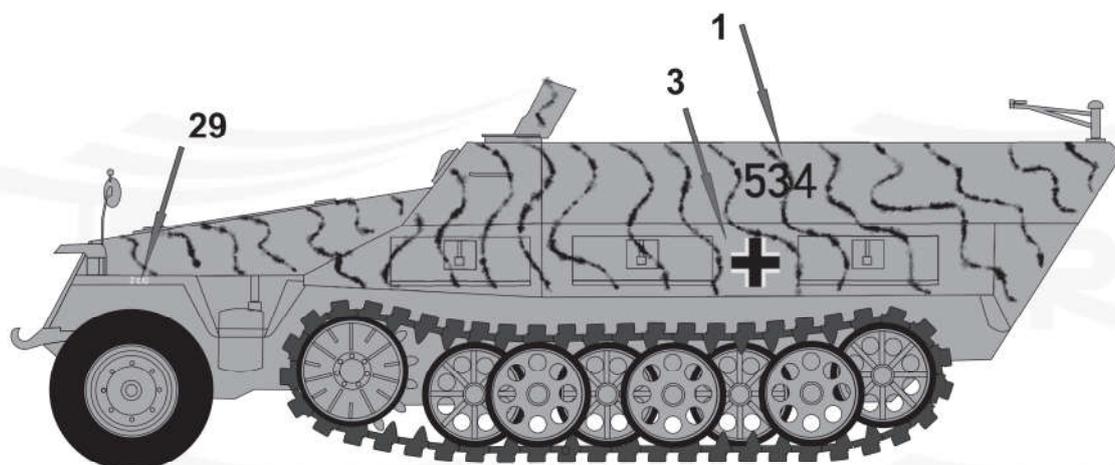


**Sd. Kfz. 251/1 Ausf. D
Pz. Gren. Lehr Reg. 902**

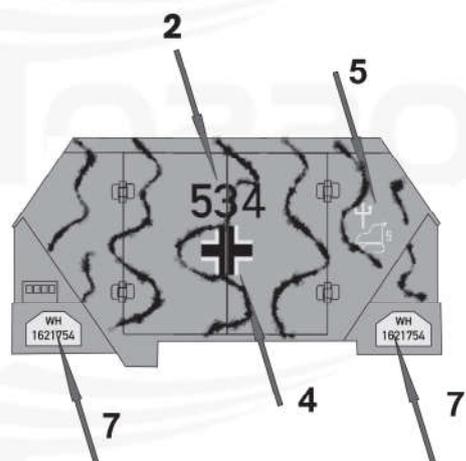
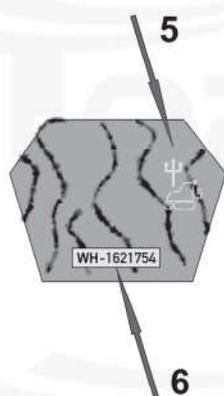


DECALCOMANIE

Sd. Kfz. 251/1 Ausf D - SABBIA



**Sd. Kfz. 251
2. Pz. Div. 5. Komp. Aufkl. Abt.**



ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

Le riparazioni dovute ai seguenti motivi sono escluse dalla garanzia.



1
Cadute accidentali o urti pesanti che provocano danni al modellino o al telecomando.



2
Esposizione del telecomando a bagnato o umidità, con conseguente danneggiamento.



3
Utilizzo del modellino su una superficie con notevole quantità di sabbia, fango o sporcizia oppure su una superficie non pianeggiante, con conseguente danneggiamento.



4
Utilizzo del modellino su tappeti, prati o altre superfici che offrono una notevole resistenza, con conseguente danneggiamento.

- 5 Altri malfunzionamenti attribuibili alla mancata osservanza delle avvertenze riportate in queste istruzioni.
- 6 Malfunzionamenti derivanti da un uso improprio del prodotto (polarità errata delle batterie, bagnato, urti).
- 7 Malfunzionamenti derivanti dal montaggio scorretto o da alterazioni del montaggio o dall'uso di parti non previste.
- 8 Malfunzionamento attribuibili a trasporto, cadute o conservazione impropria.
- 9 Altri malfunzionamenti o danni non coperti dalla garanzia di qualità.

Il produttore non offre alcun servizio di riparazione per i prodotti alterati o smontati dall'utente in qualsiasi maniera!

SERVIZIO RICAMBI E ACCESSORI DI TORRO

TORRO offre un eccellente servizio ricambi. Se si necessita di ricambi, rivolgersi al rivenditore specializzato locale.

AVVERTENZA!

PERICOLO DERIVANTE DALL'INGESTIONE DI PARTI PICCOLE! TENERE LONTANO DA LATTANTI, BIMBI PICCOLI E BAMBINI.



Frequenza 2,4 GHz

Potenza di trasmissione
max 10 mW



ATTENZIONE:

Prima di utilizzare il modellino e il telecomando, leggere attentamente e comprendere appieno queste indicazioni e le istruzioni per l'uso.

AVVISI IMPORTANTI

Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità è scaricabile dal sito <http://www.torro.de/certificates>

Tutela dell'ambiente

Consegnare le batterie usate, le batterie ricaricabili e gli apparecchi elettronici rotti presso i punti di raccolta dei rivenditori e dei comuni. Grazie!



Domande sul prodotto/Reclami

Per domande o reclami, rivolgersi alla nostra assistenza tecnica. Si prega di non restituire alcun prodotto senza avviso. A tal fine, contattare preventivamente la nostra assistenza tecnica tramite telefono, fax oppure email.

Torro GmbH

Am Roehrig 2
63762 Grossostheim
Germania
Fax: +49 (0) 6026 9990482
Email: service@torro.de
www.torro.de

FCC Caution:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception,

which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.